Université d'été pour les enseignants de FLS 2013

Summer University for FLS/FSL Teachers 2013

uOttawa

Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)

Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI)

Université d'été pour les enseignants de FLS
ILOB – Université d'Ottawa
8 – 19 juillet 2013

Bonjour à toutes et à tous!

Tel qu'indiqué sur notre site, le calendrier du programme est prêt et il me fait grand plaisir de vous compter parmi nous pour une expérience qui sera très enrichissante pour tous. Afin de mieux vous préparer à votre séjour, je vous envoie votre horaire des différents ateliers (selon votre groupe, A ou B) et j'inclus aussi une quantité d'informations pratiques que je vous invite à lire attentivement.

Une fois sur place, vous recevrez d'autres informations avec des trousses de bienvenue que nous vous remettrons le 8 juillet 2013, à la pièce 1120 du Pavillon Desmarais (55, avenue Laurier Est) dès 8 h 30. La session d'orientation et d'accueil officielle vous donnera l'occasion de faire connaissance avec les collègues qui suivront cette formation avec vous.

Je vous rappelle que toute la formation sera donnée en français, mais que vous pourrez utiliser l'anglais si nécessaire. Cette année encore, aucun crédit académique ne sera conféré suite à ce programme, mais un certificat de participation aux différents ateliers vous sera remis à la fin de la formation, le 19 juillet 2013. Pour obtenir ce certificat, le programme exige la présence assidue et la ponctualité aux ateliers, excusant une demi-journée d'absence en cas de nécessité.

Ateliers de technologie :
Pour les ateliers de technologie, veuillez apporter avec vous toute technologie portative que vous aimeriez apprendre à mieux manipuler en salle de classe (téléphone cellulaire, appareil photo numérique, iPod, iPad ou autres). Préparez vos questions pour nos formateurs, qui seront très heureux de vous aider dans vos démarches d'apprentissage ou de consolidation « technologique ».

Accès Internet :
Il sera possible de bénéficier d'un accès Internet haute vitesse pour tous ceux qui résideront aux résidences uOttawa. Vous devrez apporter votre propre ordinateur et câble Ethernet (câble bleu). Il sera également possible d'accéder aux laboratoires informatiques sur le campus pour tous ceux et celles n'ayant pas d'ordinateurs. Pour les détails techniques concernant ces deux services, voir la pièce jointe. De plus, on vous remettra lors de la première journée, un code d'accès pour vous connecter au réseau sans fil du campus.

Stationnement sur le campus :
Pour ceux et celles qui viendront en voiture, vous pouvez profiter de l'offre de stationnement au garage universitaire Brooks (garage intérieur). Pour les deux semaines, le coût est de 118.36 $ taxes incluses, ce qui est extrêmement raisonnable pour le centre-ville d'Ottawa. À partir du lundi 8 juillet, vous n'aurez qu'à passer au bureau du stationnement (au 139 Louis-Pasteur, pièce 133) pour payer et prendre votre permis. Si vous arrivez le samedi ou le dimanche, vous pouvez vous stationner dans le garage Brooks. Gardez vos reçus, car le bureau de stationnement remboursera ceux et celles qui achèteront ensuite le permis pour les deux semaines.

Directions pour se rendre sur le campus :
Si vous arrivez par train, par avion ou par autobus (Greyhound), vous pouvez prendre un autobus de ville (OC Transpo) très facilement. Deux arrêts sont prévus pour l'Université d'Ottawa. Le plus rapproché des résidences (90 Université si vous avez choisi d'être en résidence) est l'arrêt « Campus ». Les circuits 95 (Gare de train), 97 (Aéroport) arrivent directement à l'Université. Il faut prévoir 3,30 $ de monnaie ou deux billets d'autobus OC Transpo (couleur mauve) pour emprunter le transport en commun à Ottawa. Les autres directives pour se rendre au campus sont disponibles en ligne.

Résidences :
Enfin, pour les résidences, les personnes préposées à l'accueil sont à votre disposition pour rendre votre séjour des plus agréable. N'hésitez pas à les contacter si vous désirez réserver ou modifier la formule que vous avez choisie pour votre séjour. Elles feront tout leur possible pour vous accommoder.

Gymnase et piscine du pavillon Montpetit et Centre sportif :
Vous pourrez avoir accès à une passe aux gymnases pendant votre séjour. Grâce à cette option forfaitaire à prix modique (environ 40$ pour les deux semaines), vous aurez accès à toutes les installations du campus, voir les détails en ligne. Vous pouvez acheter votre abonnement aux centres d'entraînement en vous présentant au comptoir du Service à la clientèle du Complexe sportif (801, av. King Edward, rez-de-chaussée) ou du pavillon Montpetit (125, rue Université). Cette offre est exclusive aux participants du programme de l'Université d'été enseignants de FLS; vous devrez donc vous identifier afin de bénéficier du rabais.

Location d'un vélo :
La ville d'Ottawa offre un service de location de vélos de type BIXI. Consultez son site si vous désirez profiter de ce programme qui vous permettra de découvrir de magnifiques pistes cyclables. Il est d'ailleurs possible, du campus, d'accéder directement à la promenade qui longe le canal Rideau. Plusieurs heures de plaisir en perspective! Assurez-vous de bien lire les conditions d'utilisation de ce service.

Activités optionnelles :
Un certain nombre d'activités de fin de journée ou visites culturelles sont au programme mais vous aurez aussi le temps de choisir d'autres activités optionnelles. Une liste assez exhaustive des différentes possibilités est jointe à ce document.

Services de santé :
Pour tous les participants résidant en Ontario, il est possible de visiter la clinique médicale sur le campus (100, rue Marie Curie) pour des soins non-urgents.

Sécurité sur le campus :
Pour toute urgence sur le campus, vous devez composer le (613) 562-5411. Pour joindre le service de sécurité pour des raisons non urgentes, composez le (613) 562-5499.

Finalement, je vous invite à me contacter, pendant votre séjour, pour toute information concernant soit la formation offerte, soit des détails d'ordre plus courant reliés à la programmation ou à votre séjour à Ottawa. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions de la façon la plus exhaustive que possible.

Au nom de l'ILOB, nous vous prions d'accepter nos meilleures salutations.

Laura Ambrosio, Coordonnatrice du programme
Julie Gariepy, Assistante du programme Uété FLS

Université d'été - Groupe A et B - 8 au 19 juillet 2013

uOttawa Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI)	Matin Groupe A 9 h – 12 h	Matin Groupe B 9 h – 12 h	Après-midi Groupe A 13 h 30 – 16 h 30	Après-midi Groupe B 13 h 30 – 16 h 30	** À confirmer
8 juillet lundi	**8 h 30 Accueil** Mots de bienvenue - Visite virtuelle campus Conférencier invité : M. Dominique Suquet Attaché de coopération éducative Ambassade de France **DMS 1120**		Annick Deblois Ministère du Patrimoine canadien Le patrimoine en ligne à la rescousse! **DMS 1160**		Repas d'accueil **ART 509** **de 12 h à 13 h 30**
9 juillet mardi	Denis Cousineau CECR : intégration pédagogique en FLS **DMS 1120**	Ann-Louise Davidson Technologies, FLS et différentiation pédagogique **DMS 1150**	Ann-Louise Davidson Technologies, FLS et différentiation pédagogique **DMS 1120**	Denis Cousineau CECR : intégration pédagogique en FLS **DMS 1150**	Libre
10 juillet mercredi	Denis Cousineau Ressources TV5 en FLS **Laboratoire SMD 322**	Glenn Cake Les technologies, outils digitaux engageants (1) **Laboratoire SMD 324**	Glenn Cake Les technologies, outils digitaux engageants (1) **Laboratoire SMD 324**	Denis Cousineau Ressources TV5 en FLS **Laboratoire SMD 322**	Piquenique Pelouse **TBT ou ART 509** **de 12 h à 13 h 30** Soirée Cinéma - **Gratuit** **Auditorium des anciens** **19 h 30**
11 juillet jeudi	Glenn Cake Les technologies, outils digitaux engageants (2) **Laboratoire SMD 324**	Jérémie Séror Français dans sa poche - Vocabulaire du numérique **Laboratoire SMD 322**	Jérémie Séror Français dans sa poche - Vocabulaire du numérique **Laboratoire SMD 322**	Glenn Cake Les technologies, outils digitaux engageants (2) **Laboratoire SMD 324**	Visite guidée Musée de la Guerre **18 h 15** **Mosaica 22 h**
12 juillet vendredi	Rendez-vous 9 h 45 pelouse du Parlement **section VIP** - **Gratuit** Cérémonie relève de la garde - Visite guidée du Parlement À partir de midi : Salon des ressources en FLS, ART 509 Un goûter sera servi				
Samedi 13 juillet - Découvrez les environs et plus – Consultez les options					

Université d'été - Groupe A et B - 8 au 19 juillet 2013

uOttawa Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI)	Matin Groupe A 9 h – 12 h	Matin Groupe B 9 h – 12 h	Après-midi Groupe A 13 h 30 – 16 h 30	Après-midi Groupe B 13 h 30 – 16 h 30	** À confirmer
15 juillet lundi	Jérémie Séror Culture : explorations et choix **DMS 1120**	Lise Tessier Le français par l'intégration des arts **ART 509**	Lise Tessier Le français par l'intégration des arts **ART 509**	Jérémie Séror Culture : explorations et choix **DMS 1160**	Libre
16 juillet mardi	Denis Cousineau Évaluation et curriculum FLS **DMS 1120**	Jérémie Séror TIC : outils d'échanges et informations **Laboratoire SMD 322**	Jérémie Séror TIC : outils d'échanges et informations **Laboratoire SMD 322**	Denis Cousineau Évaluation et curriculum FLS **DMS 1150**	Piquenique Pelouse **TBT ou ART 509** **de 12 h à 13 h 30** Soirée Cinéma - 19 h 30 **Gratuit Carrefour****
17 juillet mercredi	Laurence Thibault Le théâtre comme outil d'apprentissage **DMS 1120**	Laura Ambrosio Le Projet CARAP du CELV - Le français par la culture des autres **DMS 1150**	Laura Ambrosio Le Projet CARAP du CELV - Le français par la culture des autres **DMS 9161**	Laurence Thibault Le théâtre comme outil d'apprentissage **DMS 1160**	**Libre**
18 juillet jeudi	Table ronde des associations professionnelles CASLT, ACPI, OMLTA et plus **DMS 1120**		Pour vous – Par vous Échanges de pratiques - Laura Ambrosio **DMS 1150**		Soirée Musée de l'Aviation - Star Wars Option payante
19 juillet vendredi	Sondages – Certificats - Bourses **DMS 1120**		Piquenique et visite guidée Musée des civilisations **Gratuit**		**Au revoir!** **Bonnes vacances**

Animateurs

Dominique Suquet
Attaché de coopération éducative
Ambassade de France au Canada
Service culturel
464 rue Wilbrod, Ottawa, ON
K1N6M8
www.ambafrance-ca.org/-Language-and-Education
613-593-7410

Biographie

Attaché de coopération éducative à l'ambassade de France au Canada, M. Suquet a exercé ces 20 dernières années en Israël, Irlande et Nouvelle-Zélande. Il a également dirigé les relations internationales du rectorat de l'Académie de Reims (France). Des expériences en Côte d'Ivoire et Roumanie complètent son parcours, grâce auquel il possède une vision de terrain des différents contextes dans lesquels le français est enseigné dans le monde.

Échanges scolaires et projets pédagogiques avec la France

Sur le globe, la France est éloignée du Canada… et pourtant… la rendre accessible aux élèves et la faire entrer dans une salle de classe est plus facile qu'on ne le pense. Des idées et des instruments existent pour travailler à distance avec des élèves français, développant ainsi la dimension interculturelle inhérente à l'apprentissage d'une langue et indispensable à la découverte de l'autre, tout en participant au renforcement de l'amitié franco-canadienne. L'intervention permettra de se repérer dans le paysage éducatif français, afin de faciliter la recherche d'établissements scolaires partenaires, et présentera également des exemples de projets pédagogiques pluridisciplinaires que des classes peuvent mener à distance.

Annick Deblois, M. A. Ed, EAO / OCT
Spécialiste en éducation
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)
Ministère du Patrimoine canadien
Gatineau, QC
K1A 0M5
annick.deblois@pch.gc.ca
Gouvernement du Canada

Biographie

Bachelière en enseignement de la biologie et Maître en éducation, Annick Deblois cumule plus de 18 années d'expérience en éducation et muséologie. D'abord éducatrice dans un organisme sans but lucratif voué à la vulgarisation scientifique, elle a enseigné les sciences dans différentes écoles à travers le Canada avant de débuter sa carrière en éducation muséale au Musée canadien de la nature à Ottawa. Elle est maintenant à l'emploi du ministère du Patrimoine canadien où elle a été responsable du Centre des enseignants de museevirtuel.ca.

Le patrimoine en ligne à la rescousse!

Vous pourrez découvrir une mine d'or d'informations qui vous permettra de faire des avancées marquées dans le cadre de votre carrière d'enseignant. Par exemple, dans le Centre des enseignants du Musée virtuel du Canada vous aurez accès aux collections des musées, lesquelles sont présentées sous forme de ressources d'apprentissage numériques créées par des éducateurs et des professionnels. Ce site est fiable, bilingue et rempli de contenu portant sur les domaines des arts, des sciences, des sciences humaines et plus encore. Vous pourrez concevoir des plans de cours uniques et motivants et ce à partir de textes, d'images, de clips audio et d'animations offerts dans un contexte motivant et ludique!

Ann-Louise Davidson, Ph.D.
Assistant Professor
Concordia University
514-848-2424 poste 5476
Skype ID: a_l_davidson
annlouise.davidson@gmail.com

Biographie

Ann-Louise Davidson est professeure en technologies éducatives à l'Université Concordia. Elle dirige un programme de recherche portant sur l'utilisation des technologies numériques pour l'apprentissage et l'émancipation humaine. Entre autres, elle mène des recherches sur l'intégration pédagogique des technologies de l'information et des communications (TIC), sur le potentiel des jeux vidéo pour l'apprentissage des questions civiques et sur l'utilisation des technologies mobiles pour une meilleure intégration sociale et communautaire des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Elle est récipiendaire de plusieurs prix, dont le Petro Canada Young Innovators Award.

Technologies, FLS et différenciation pédagogique

La différenciation pédagogique à l'aide des technologies dans la classe de français langue seconde présente un triple défi pour le pédagogue. Comment enseigner une deuxième langue à des élèves, tout en tenant compte des différences individuelles et en intégrant les TIC? La question n'est pas simple. Cet atelier comportera deux parties : une partie théorique, où les concepts reliés à l'intégration pédagogique des TIC et la différenciation pédagogique seront présentés et une partie pratique où les enseignants seront invités à participer à une activité collaborative.

Denis Cousineau
Curriculum Services
Curriculum Coach FSL
Conseiller pédagogique pour le français langue seconde
www.deniscousineau.pbworks.com
email: denis.cousineau@ocdsb.ca
Tél: 613-596-8211 poste 8475

Biographie

Originaire du Nord de l'Ontario, M. Cousineau enseigne en immersion française depuis près de 30 ans. Il a surtout enseigné en histoire et sciences sociales, mais est revenu vers l'enseignement du français comme langue seconde depuis une dizaine d'années. Depuis l'été 2009, il est conseiller pédagogique au conseil scolaire Ottawa-Carleton School Board et il fait partie d'une équipe qui pilote un projet sur le CECR et le DELF.

CECR : intégration pédagogique en FLS

Depuis 2007, le CECR a fait son entrée au Canada pour devenir un outil de référence pour la mesure des compétences communicatives en acquisition des langues secondes. En Ontario, un projet pilote a permis de voir l'impact formidable de cet outil pour appuyer le travail des enseignants qui doivent développer les compétences langagières de leurs apprenants.

Cette échelle est une ressource à comprendre, à apprivoiser. Cet atelier permettra de la découvrir et de voir comment cet outil peut influencer la tâche de l'enseignant de façon plus cohérente.

Ressources TV5 en FLS

Avec l'arrivée d'un nouveau curriculum en FLS, la planification des leçons et des cours va exiger l'infusion quotidienne de ressources authentiques pour améliorer la compréhension orale. Le site de TV5.org nous offre une véritable mine d'or pour aider les enseignants à concevoir de nouvelles tâches qui permettront sûrement une progression constante chez nos apprenants.

Évaluation et curriculum FLS

« L' objectif premier en évaluation est d'améliorer la performance ou le rendement de l'élève. » Cet énoncé tout simple s'avère être un défi et une source d'anxiété car l'enseignant, tout en permettant à l'élève de progresser et de s'améliorer, tente de demeurer juste. Cet atelier aura pour but de faire le lien avec le curriculum, le CECR, afin de donner de nouvelles pistes aux participants pour accomplir tous les objectifs d'une évaluation formative et sommative.

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Glenn Cake
French E-Teacher
Centre for Distance Learning and Innovation
St. John's, NL
709-729-1941
glenncake@nl.rogers.com

Biographie

Glenn a plus de 20 ans d'expérience comme professeur de français (cadre et immersion) à tous les niveaux scolaires. Depuis 10 ans, il travaille comme professeur virtuel avec CDLI (Centre for Distance Learning and Innovation). Il adore explorer et intégrer les technologies gratuites (Outils Web 2.0) à son enseignement.

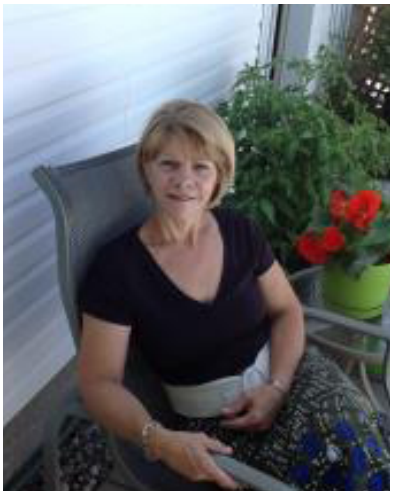
Les technologies, outils digitaux engageants - Partie 1

La génération actuelle d'étudiants numériques est très exigeante. Beaucoup d'étudiants dépendent fortement de l'utilisation de la connectivité sociale tous les jours. Pour cette raison, il est essentiel que les enseignants concoctent des méthodes satisfaisantes et passionnantes pour intégrer la technologie dans leur enseignement. C'est ce qui sera exploré dans cette première partie. Les participants bénéficieront d'idées innovantes, et l'intérêt des étudiants, leur créativité et leur désir d'accomplir la tâche seront renforcés.

Les technologies, outils digitaux engageants - Partie 2

Avec des fichiers que les participants auront sauvegardés lors de la première partie, ils pourront travailler sur la création de films, en intégrant une démarche pédagogique. Tout en travaillant l'élaboration d'activités de compréhension et de production, à l'oral et à l'écrit, les participants auront la possibilité de se familiariser avec des outils et des logiciels divers qui sont, pour la plupart, accessibles gratuitement.

Lise Tessier
Consultante en arts intégrés
tesli54@videotron.ca



Biographie

Lise Tessier, maintenant enseignante à la retraite, a enseigné les arts pendant plus de 20 ans au secondaire dans des écoles publiques de l'Ontario, orientées vers les arts.

Ensuite, pendant 15 ans, elle a coordonné le programme d'enseignement du français, des arts et des humanités avec une institution basée sur le programme du Baccalauréat international.

Le français par l'intégration des arts

Cet atelier s'adresse à l'ensemble des enseignantes et enseignants de l'élémentaire au secondaire qui aimeraient aborder et intégrer une dimension artistique en salle de classe. À partir du thème du recyclage, nous proposons une unité didactique qui permet une exploitation langagière et artistique multidimensionnelle, avec intégration de plusieurs volets, touchant les domaines des arts, des sciences et des études sociales. Les participants vont découvrir les différentes opérations dans la fabrication du papier et ses applications dans différentes situations.

Jérémie Séror, Ph.D.
Professeur agrégé
Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)
Université d'Ottawa
70 Laurier E. (026)
613-562-5800 poste 3403
jseror@uOttawa.ca

Biographie

Jérémie Séror est professeur agrégé à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa. Sa recherche se penche sur les processus de socialisation langagière en milieu plurilingue et pluriculturel, l'impact de programmes d'immersion en contexte universitaire et les stratégies et processus d'écriture d'apprenants de langues.

Le français dans sa poche - Vocabulaire du numérique

Cet atelier offre un survol de la terminologie associée à l'utilisation d'outils numériques en salle de classe. Ce vocabulaire sera présenté dans le cadre d'un survol d'applications pour tablettes numériques (ex. iPad) avec des exemples de leur potentiel pour la réalisation d'activités éducatives. Les participants à cet atelier partiront avec une meilleure compréhension du « vocabulaire du numérique » et des suggestions pratiques pour intégrer la tablette numérique à leur enseignement.

Culture : exploration et choix

Cet atelier se penchera sur l'intégration de la dimension culturelle à l'enseignement du français langue seconde. L'atelier abordera des exemples pratiques d'activités permettant d'intégrer la culture au cœur d'un programme d'apprentissage langagier. L'atelier mettra en valeur le rôle d'activités langagières à base de textes littéraires et de documents authentiques comme moyen d'amorcer un dialogue culturel permettant aux apprenants de réfléchir à la diversité culturelle qui les entoure.

Technologies et TIC : outils d'échanges et de communication

Cet atelier se penchera sur les nouvelles technologies et stratégies numériques permettant de faciliter la communication et les échanges entre enseignants et élèves en classe de français langue seconde. L'atelier portera sur l'utilisation d'outils électroniques novateurs accessibles gratuitement afin d'ajouter une dimension multimodale aux interactions entre apprenants et enseignants. Ces outils offriront de nouvelles avenues aux enseignants cherchant à étayer le développement langagier de leurs élèves.

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Laurence V. Thibault, Ph.D.
Professeure de langue IV
Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)
Université d'Ottawa
70 Laurier E. (024)
613-562-5800 poste 2257
lthibau2@uOttawa.ca

Biographie

Mme Thibault est professeure de français langue seconde à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa. Elle s'intéresse à la communication orale et à l'intégration du théâtre en FLS ainsi qu'au français en contexte minoritaire. Elle est active dans la communauté théâtrale d'Ottawa comme auteure, bénévole et critique. Elle est l'auteure d'une thèse de doctorat examinant les liens entre théâtre, éducation et identité linguistique.

Le théâtre comme outil d'apprentissage

L'atelier de théâtre vise à exploiter la dramatisation de la langue pour enrichir la communication orale et sensibiliser les élèves à la dimension culturelle de la langue. Il est composé d'un échauffement physique et vocal, d'activités d'interprétation, de prononciation et d'improvisation. Les participants développeront de nouvelles activités en lien direct avec leur curriculum.

Laura Ambrosio
EAO, MA Ed, B.A. Ed., Professeure FLS
Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)
Université d'Ottawa
70 Laurier E. (026)
613-562-5800 poste 3385

Biographie

Mme Ambrosio est professeure de FLS à l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) de l'Université d'Ottawa. En plus des activités d'enseignement, d'évaluation et de développement de matériel pédagogique, ses intérêts touchent la recherche sur l'apprentissage en milieu communautaire et la diffusion des programmes d'enseignement des langues internationales au Canada. Depuis six ans, elle assure la coordination de formations estivales pour les enseignants de FLS.

Planification selon une approche multilingue. Présentation du projet CARAP, Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures

Nous planifions notre programmation scolaire en lien avec un contexte d'apprentissage de la langue seconde. Cependant, les apprenants de nos jours sont en contact avec d'autres langues que l'anglais, que ce soit parce que leur propre langue maternelle est différente ou parce que les étudiants autour d'eux maîtrisent ou étudient une langue autre que le français ou l'anglais. Explorons comment l'apprentissage de la langue seconde, situé dans un contexte multilingue, s'enrichit de motivation et de nouvelles pistes d'exploitation par un contenu interculturel plus riche.

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Richard Clément
Directeur de l'ILOB
et doyen associé de la
Faculté des Arts

Lise Bazinet
Directrice adjointe
Développement et promotion
ILOB

Evan Lavoie
Gestionnaire
Programmes intensifs
de langues secondes
ILOB

Merci à nos assistantes :
(de gauche à droite)

Danika Gagnon
Agente de marketing
Katie Bradley
Coordonatrice des opérations
Programmes intensifs
de langues secondes
Kaela Malozewski
Stagiaire en marketing
Julie Gariepy
Assistante
Destination Clic et Université d'été
pour les enseignants de FLS

Merci aussi à :

Diane Daoust
Adjointe d'administration
Naïma Messadh
Développeuse Web
Annie-Pier Charbonneau
Stagiaire en traduction

Merci à tous ceux qui ont contribué à l'édition 2013 de l'Université d'été et à l'équipe de l'ILOB pour sa coopération.

uOttawa

Service de vie communautaire
Community Life Service

ECML
CELV

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE AU CANADA

Canadian Heritage
Patrimoine canadien

L2
CASLT/ACPLS

uOttawa

Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)

Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI)

OMLTA/AOPLV
SINCE/DEPUIS
1886

Liste de ressources reçues et distribuées

Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, Tour Nord
Gatineau (Québec)
Adresse postale
Ottawa (Ontario) K1A 0H4
InfoPubs@aadnc-aandc.gc.ca
1-800-567-9604

Agence spatiale canadienne
Bureau de liaison
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 1A1
CANADA
613-990-6785

ACPI - Association canadienne des professeurs d'immersion
(www.acpi.ca)

Chantal Bourbonnais
Directrice générale
(613) 230-9111
cbourbonnais@acpi.ca

Association ontarienne des professeurs de langues vivantes
www.omlta.org/resources.php)

omlta@omlta.org

Ambassade de France
www.ambafrance-ca.org

Félicie Leurent
Chargée de mission éducative
(613) 593-7406
felicie.leurent@diplomatie.gouv.fr

Anciens Combattants Canada
www.vac-acc.gc.ca
Pour commander des ressources :
RO-SAC@vac-acc.gc.ca ou 1-877-604-8469

Bibliothèque et archives Canada

www.collectionscanada.gc.ca/education

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

LIBRARY of PARLIAMENT BIBLIOTHÈQUE du PARLEMENT	**Library of Parliament | Bibliothèque du Parlement** Toll-free | Sans frais 1-866-599-4999 Email | Courriel info@parl.gc.ca http://www.parl.gc.ca/education/
CASLT/ACPLS	**CASLT - L'association canadienne des professeurs de langues secondes** http://www.caslt.org Guy Leclair guyleclair@caslt.org
ECML	**CELV/ ECML** **Centre européen pour les langues vivantes** **European Council for Modern Languages** Nikolaiplatz 4 A-8020 Graz +43 316 323554
CAVILAM Centre d'Approches Vivantes des Langues et des Médias	**Info@cavilam.com** www.cavilam.com www.leplaisirdapprendre.com www.cavilamenligne.com
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE	**Centre national des Arts, Service de l'Éducation musicale** 53, rue Elgin C.P. 1534, succ. B Ottawa, ON K1P 5W1 613.947.7000 poste 382 / 1.866.850.ARTS (2787) poste 382 mused@nac-cna.ca cna-nac.ca / ArtsAlive.ca / Artsvivants.ca (Voir Ressources pour les enseignants) **http://www.artsalive.ca/fr/mus/musicresources/teachers.html**
Office of the Commissioner of Official Languages / Commissariat aux langues officielles	**Commissariat aux langues officielles** www.languesofficielles.gc.ca 344, rue Slater, 3e étage Ottawa, Ontario K1A 0T8
Cour suprême du Canada 301, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0J1 http://www.scc-csc.gc.ca/education/kit-trousse/index-fra.asp	

Liste de ressources reçues et distribuées

	Élections Canada 257 rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0M6 Marc Duhaime Agent principal de rayonnement Rayonnement et recherche Politique, planification et affaires publiques 613-949-1575 marc.duhaime@elections.ca 1-800-463-6868 http://www.elections.ca
	Le français pour l'avenir Danielle Lamothe, Directrice générale 366, rue Adelaide Est, bureau 444 Toronto, ON M5A 3X9 416-203-9900 poste 225 dlamothe@francais-avenir.org www.francais-avenir.org
Les Éditions du Vermillon 305, rue Saint-Patrick Ottawa (Ontario) K1N 5K4 http://www.leseditionsduvermillon.ca/Francais/index.html 613-241-4032	
Fous de lire fousdelire@lecle.com Carmen Brisson Coordonnatrice, Service d'évaluation de ressources pédagogiques Centre canadien de leadership en évaluation 2445, boul. St-Laurent, bureau B120 Ottawa (Ontario) K1G 6C3 613-747-7021 poste 1002 800-372-5508 cbrisson@lecle.com www.lecle.com	
	Portail francophile **Institut des langues officielles et du bilinguisme** www.ilob.uottawa.ca/en/pf.php ➔ cliquez sur « ressources pédagogiques »

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

L'IMAGE de l'ART	**Les éditions L'image de l'art** 109, rue Favreau, Dunham, Québec, J0E 1M0 450 295-2583 info@imagedelart.ca www.imagedelart.ca
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION	**Musée canadien des civilisations** 100, rue Laurier Gatineau, QC 1-800-555-5621 www.civilization.ca
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE / CANADIAN WAR MUSEUM	**Musée canadien de la guerre** 1, place Vimy, Ottawa, ON 1-800-555-5621 www.warmuseum.ca
musée canadien de la nature / nature / canadian museum of nature	**Musée de la nature** Rachel Gervais - Exposition itinérantes 1740, chemin Pink Gatineau, QC J9J 3N7 613-566-4211 rgervais@mus-nature.ca http://nature.ca/exhibition-rentals
Musée des sciences et de la technologie du Canada C.P. 9724, Succursale T Ottawa, ON K1G 5A3 613-991-3044 1-866-442-4416 cts@technomuses.ca	
Office québécois de la langue française 1-888-873-6202 www.oqlf.gouv.qc.ca	
Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario / EAO	**Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario** www.oeeo.ca Vimla Luchmun Coordonnatrice des relations extérieures 416-961-8800 poste 608 vluchmun@oct.ca

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

	Organisation internationale de la francophonie www.francophonie.org
Patrimoine canadien Canadian Heritage	**Patrimoine canadien** Danielle Boily-Desovski, Gestionnaire, Portails et design 819-994-1200 danielle.boily-desovski@pch.gc.ca
museevirtuel.ca	**Musée virtuel du Canada** www.museevirtuel-virtualmuseum.ca 1-800-520-2446 mvc@museevirtuel-virtualmuseum.ca
Rideau Hall Bureau du secrétaire du gouverneur général 1, promenade Sussex Ottawa (Ontario) K1A 0A1 www.gg.ca/**eduzone** **eduzone@gg.ca** 613-991-4422	
Santé Canada Indice de l'adresse 0900C2 Ottawa, Ontario K1A 0K9 613-957-2991 Info@hc-sc.gc.ca	
SEVEC EXCHANGE. EXPLORE. EXPERIENCE. RENCONTRE. EXPLORE. DÉCOUVRE.	**The Society for Educational Visits and Exchanges in Canada** www.sevec.ca Samantha Dumas Communications and Program Coordinator 613-727-3832 poste 205 sdumas@sevec.ca

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

TFO ÉDUCATION LE GOÛT D'APPRENDRE	**TFO Éducation** tfo.org/education education@tfo.org
«théâtrelacatapulte...	**Théâtre la Catapulte** 333, avenue King-Edward Ottawa ON K1N 7M5 **613 562-0851** **www.catapulte.ca** **communications@catapulte.ca**
FRANCOLAB Une façon simple de perfectionner son français	**Francolab - TV5 Québec Canada** Aurélie Garnier Agente de projets interactifs **francolab@tv5.ca**
TV5.ca	**Variations francophones** (www.tv5.ca/webvideo.html) ➔ Choisissez la thématique «Documentaires » et web vidéo « Variations francophones»
TV5MONDE	**Enseigner le français avec TV5 Monde** www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php
UNIVERSITÉ DE MONCTON CAMPUS DE SHIPPAGAN CENTRE INTERNATIONAL D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS	**Centre international d'apprentissage du français (CIAF)** **Université de Moncton – Campus de Shippagan** 218, boul. J.-D.-Gauthier Shippagan (Nouveau-Brunswick) Canada E8S 1P6 1-800-363-8336 506-336-3400 poste 3487 Josée Godin, M.A. Conseillère pédagogique josee.godin@umoncton.ca www.umoncton.ca/umcs/ciaf
Vidéo-Tech - https://video-tech.ca/ Hélène Knoerr, Professeure agrégée Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) 70, avenue Laurier Est (018) 613-562-5800 poste 3413 hknoerr@uOttawa.ca	

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

	Voyages Tour Étudiant www.vte.qc.ca Hélène Quirion heleneq@vte.qc.ca 874 rue Archimède G6V 7M5 Lévis (Québec) 1-877-213-2070
Chenelière Éducation 5800, rue Saint-Denis, bureau 900 Montréal (Québec) H2S 3L5 514 273-1066 http://www.cheneliere.ca	
Guérin éditeur http://www.guerin-editeur.qc.ca **Guérin, éditeur limitée** 4501, rue Drolet, Montréal (Québec) H2T 2G2 (514) 842-3481 france.larochelle@guerin-editeur.qc.ca **Librairie Guérin** 4560 Saint-Denis Montréal (Québec) H2J 2L3 (514) 849-1112 Librairie générale Spécialité: manuels scolaires: primaire et secondaire	
CLE International Bruno Lombard Responsable de zone export CLE International blombard@cle-inter.com +33 1 72 36 30 59 +33 1 45 87 44 10 www.cle-inter.com	

Université d'été pour enseignants de FLS 2013

Liste de ressources reçues et distribuées

AIM Language Learning Renée L. Villeneuve, B.Ed., OCT Chief Curriculum Services Consultant Toronto, ON 1-877-351-9496 Skype: reneevil
Grand défi canadien en géographie **Société géographique royale du Canada** Suite 200, 1155, rue Lola Ottawa, ON K1K 4C1 613-745-4629 http://www.geochallenge.ca/geochallenge/fr/
Les Éditions CEC Questions pédagogiques 1-800-363-0494 infoped@editionscec.com Autres demandes Les Éditions CEC 9001, boul. Louis-H.-La Fontaine Anjou (Québec) H1J 2C5 514-351-6010 1-800-363-0494 sac@editionscec.com
Canadian Parents for French Canadian Parents for French 1104-170, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1P 5V5 613-235-1481 Courriel: cpf@cpf.ca
Vocaba Scott Foubister, Directeur https://www.vocaba.com

Activités suggérées pour les soirées libres et les fins de semaines

Vous avez des temps libres prévus à votre horaire, voici donc des suggestions d'activités se déroulant à Ottawa et à Gatineau pendant votre séjour.

Vous pouvez également consulter le site web de Tourisme Ottawa pour en savoir plus au sujet des événements dans la région de la capitale nationale.

3 juillet – 17 août	The Merry Wives of Windsor – Shakespeare sous les étoiles – Théâtre
4 - 14 juillet	RBC Banque Royale Bluesfest – Concerts
4 - 14 juillet	Musique et autres mondes – Concerts
10 juillet – 7 septembre	Mosaika : Spectacle son et lumière – Spectacle
11-14 juillet	Dusk Dances – Spectacles de danse
11 – 14 juillet	Buckingham en fête – Concerts
11 juillet – 4 août	TOTEM du Cirque du soleil – Spectacle
13 juillet	Tournois de volleyball de plage HOPE - Activité sportive
13 juillet	Moonglow Jazz Ensemble - Concert
15 novembre 2012 – 23 février 2014	Vodou – Exposition spéciale au Musée canadien des civilisations
10 mai – 2 septembre 2013	STAR WARS Identités – Exposition spéciale au Musée de l'aviation et de l'espace du Canada
17 mai – 2 septembre 2013	Sakahàn, 1er quinquennale internationale d'art indigène actuel – Exposition spéciale au Musée des beaux-arts du Canada
30 mai – 30 août 2013	La Guerre froide en caricatures – Exposition spéciale au Diefenbunker
31 mai 2013 – 5 janvier 2014	Paix – Exposition spéciale au Musée canadien de la guerre
1er juin - 2 septembre 2014	Edward Burtynsky : Pétrole – Exposition spéciale au Musée canadien de la nature
1er juillet – 14 octobre 2013	Salon de thé - Domaine Mackenzie-King

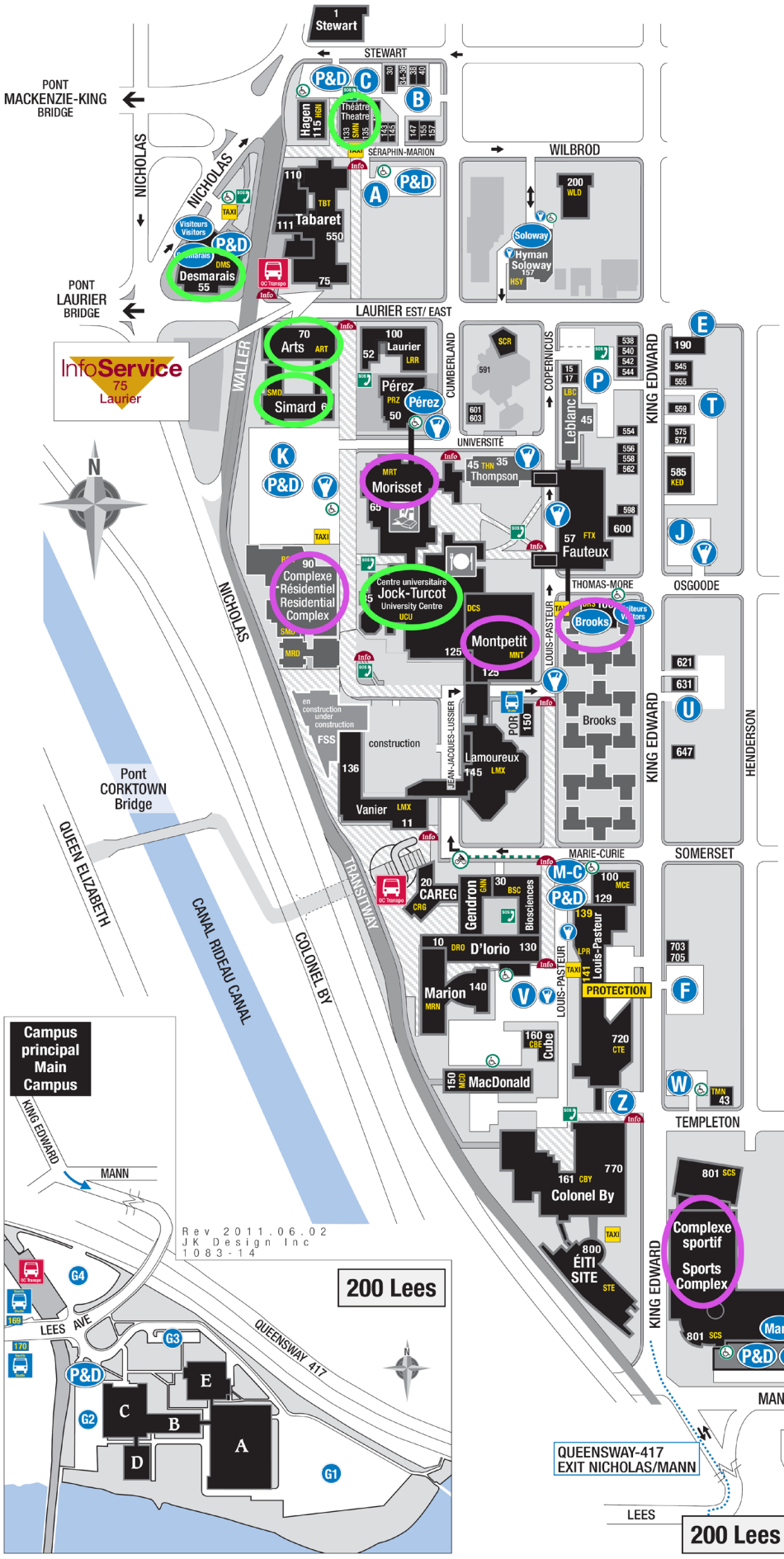
Accès Internet

Services Internet en résidences
Les personnes logeant dans les résidences de l'Université d'Ottawa disposeront d'un accès Internet haute vitesse

- Pour commencer à utiliser votre service Internet haute vitesse, reliez au moyen du câble Ethernet votre ordinateur à la prise Ethernet installée dans votre chambre.
- Cliquez sur l'icône de votre navigateur Internet et branchez-vous à Internet.
- Chaque fois que vous vous branchez à Internet, vous acceptez de vous conformer aux modalités d'utilisation de ce service.
- Si vous avez suivi ces étapes, mais que vous n'arrivez toujours pas à établir une connexion, veuillez communiquer avec le service de soutien technique 1-866-353-3537.
- Assurez-vous de pouvoir fournir votre numéro de chambre ainsi que le nom et l'adresse de votre résidence avant de téléphoner.
- Nous espérons que vous apprécierez votre service Internet haute vitesse.

SERVICES DE LABORATOIRES INFORMATIQUES

- La bibliothèque Morisset offre un accès à des ordinateurs et à Internet pour les visiteurs.
- La bibliothèque est ouverte de 8 h à 20 h durant la semaine et de 10 h à 16 h 30 le samedi.
- Afin d'avoir accès aux laboratoires, vous devrez compléter un formulaire au comptoir de prêt et avoir une pièce d'identité avec nom, photo et adresse sur vous.
- Ceci vous donne accès pour une journée. Malheureusement il faudra répéter ce processus chaque fois que vous voudrez utiliser les laboratoires.
- Si vous avez des questions, vous pouvez appeler le comptoir de prêt.



uOttawa

Lieux d'événements

Lieux d'intérêt

Carte de campus
Campus Map

Campus principal
Main Campus

uottawa.ca

Légende / Legend

- Stationnement Parking Lot
- Distributrice de permis Pay & Display Parking
- Parcomètre Meter
- Stationnement visiteurs Visitors Parking Lot
- Stationnement accessible Accessible Parking
- Navette Shuttle
- OC Transpo
- Taxi - point d'embarquement Taxi Pick-up Point
- Bibliothèque Library
- Information
- Caféteria Cafeteria
- Téléphone de secours Emergency Phone